

BAF

中國廣州·首屆九十年代藝術雙年展（油畫部份）作品文獻



THE FIRST 1990S' BIENNIAL ART FAIR

GUANGZHOU, CHINA

OIL PAINTING SECTION

DOCUMENTARY WORKS

四川美術出版社

Sichuan Fine Art Publishing House

BAF

中國廣州·首屆九十年代藝術雙年展(油畫部份)作品文獻

THE FIRST 1990S' BIENNIAL ART FAIR

GUANGZHOU, CHINA

OIL PAINTING SECTION

DOCUMENTARY WORKS

登記證號(川)006號

責任編輯 何昌林

翻譯 羅麗瓊

英文校對 邵 宏

總體設計 《現代攝影》雜誌

設計 韓 磊

展標設計 曾 瑞

攝影編輯 肖 全

監 制 西蜀藝術公司廣告制作部

承 印 《現代攝影》雜誌

經 銷 新華書店

中國廣州·

首屆九十年代藝術雙年展(油畫部份)

作品文獻

出版·發行

四川美術出版社



印張:15 出版:1992年10月第一版

開本:大16開 印數:1—3000冊

ISBN 7—5 4 1 0 —0 7 7 5 —7 / J. 7 3 7

定價:288元(全精裝)

BAF

1 9 9 2

中國 廣州
首屆九十年代藝術雙年展
油畫部分



THE FIRST 1990S' BIENNIAL ART FAIR
GUANGZHOU, CHINA
OIL PAINTING SECTION

目錄
CONTENTS

獲獎作品
Awarded works

11 - 65

提名作品
Nominated works

67 - 137

入選作品
Selected works

139 - 219

BAF
1 9 9 2

BAF
1 9 9 2

BAF
1 9 9 2

BAF

中國廣州·首屆九十年代藝術雙年展(油畫部份)作品文獻

THE FIRST 1990S' BIENNIAL ART FAIR

GUANGZHOU, CHINA

OIL PAINTING SECTION

DOCUMENTARY WORKS

四川美術出版社

Sichuan Fine Art Publishing House

名譽藝術顧問：

廖靜文	畫家	徐悲鴻紀念館館長
周懷民	著名畫家	

藝術顧問：

水天中	藝術史家	中國藝術研究院美術研究所所長
尹國良	畫家	廣東省油畫研究會會長
湯小銘	畫家	廣東省美術家協會主席
邵大箴	藝術史家	中國美術家協會理論委員會主任
陳永鏘	畫家	廣州畫院院長
宋惠民	畫家	魯迅美術學院院長
尚揚	畫家	湖北美術學院教授
林墉	畫家	廣東省美術家協會副主席
趙大均	畫家	魯迅美術學院油畫系副主任
聞立鵬	畫家	中央美術學院教授
郭紹綱	畫家	廣州美術學院院長
唐小禾	畫家	湖北省美術院副院長

海外藝術顧問：

鄭勝天 孔長安

評審委員會成員：

呂澎	藝術史家、批評家
邵宏	藝術史家
楊小彥	藝術批評家、藝術史家
嚴善錚	藝術批評家
易丹	藝術批評家
祝斌	藝術批評家
黃專	藝術史家

資格鑒定委員會成員：

彭德	鑒委主任	藝術批評家、藝術史家
殷雙喜	鑒委副主任	藝術批評家
皮道堅	學術鑒定總監	藝術批評家、藝術史家
易英	學術鑒定委員	藝術史家
陳孝信	學術鑒定委員	藝術批評家
顧丞峰	學術鑒定委員	藝術編輯
楊荔	學術秘書	藝術編輯

(序):展開九十年代

歷史並不先驗地存在着，它必須由人來書寫。當然，今天的人們關心的不僅是誰來書寫，而且還有怎樣書寫。

“雙年展”不同於中國大陸過去的任何一次展覽。在操作的經濟背景方面，“投資”代替了過去的“贊助”；在操作的主體方面，公司企業代替了過去的文化機構；在操作的程序方面，具有法律效力的合同書代替了過去的行政“通知書”；在操作的學術背景方面，由批評家組成的評審委員會代替了過去以藝術家為主組成的“評選班子”；在操作的目的方面，經濟、社會、學術領域的全面“生效”代替了單一的、領域狹窄並且總是爭論不休的藝術“成功”。“雙年展”的這些特點表明了一個事實：九十年代的中國藝術史已真正全面展開。

改革的深入與發展，導致書寫歷史的方式有了新的變化。當舊有的規則不再適合於新的時期的需要時，建立新的規則就顯得至關重要。新規則的中心含義是：文化必須為銷售而生產，這針對的是“為文化而創造文化”的古典模式。它與“孤芳自賞”、“無法可依”或政治工具主義的文化生產模式完全相悖；它要求立法、稅收、保險以及社會進一步的分工等一系列屬於當代市場機制的因素的支持。這對於一個沒有市場傳統的國度來講的確是一項極其艱巨而複雜的課題。“雙年展”的參與者——企業家、批評家、藝術家、編輯乃至律師、新聞記者——正是通過對“雙年展”的參與，開始了建立當代藝術市場這一歷史課題的求證與解答。更多的人已經清楚，在九十年代，市場問題就是文化問題。

新規則的建立、發展與完善的過程，也就是藝術操作的產生、實施與成熟的過程。認為存在着一種獨立不依的“完美藝術”的觀念，隨着古典農業社會的消亡與感傷主義的浪漫文化的沒落，已不再有魅力與說服力了。當代社會更加相信或肯定由社會的綜合力量創造出來的一種對社會本身有效的文化。這樣，新的歷史就要求我們具備操作文化的策略與技巧，懂得新規則的運用與調整，把握操作過程中的節奏與步法。“雙年展”的組織者在這方面作出了初步的嘗試，這就為整個九十年代的中國藝術的發展提供了值得參考的教訓與經驗。

文化生效的概念並不是一個庸俗的概念，它是人類社會的發展對當代文化的要求。建立“規則”與實施“操作”並不是無目的的遊戲，而是為了使文化真正能夠成為可以構成歷史的事實，這種構成歷史的事實，正是人類進一步發展的動力與刺激。因此，生效就成了從事一種文化藝術事業的策略性目標。如果參與“雙年展”的各個社會角色都能盡力完成自己的本職工作，富於智慧地使自己的工作在相應的範圍內生效，那麼，一個總的文化生效就不可避免地成為歷史事實。

“雙年展”是否作為一種文化現象而深深地影響九十年代的藝術發展，這自然需要時間來作出證實。我們清楚的是，我們為展開九十年代的藝術歷史盡到了值得回憶的努力。

組委會主任

羅海全

“雙年展”總策劃

呂澎

一九九二年五月十一日

Opening Up 1990s

(Preface)

History does not exist itself priorly. It must be written by human beings. However, what people nowadays care about is not only who will write the history, but also how to write it.

“BAF” is different from any other exhibition ever held in China. In the whole operation, for economic background, “investment” takes the place of “assistance”; for sponsors, enterprises replace cultural organizations; for procedure, contracts with legal effect supersede official “notice”; for academic background, the jury committee made up of critics displaces the so-called “judge group” composed of artists; for purpose, the overall “effect” in the fields of economy, society and academy substitutes for the unitary and limited artistic “success” with endless disputes. All these characteristics of “BAF” show that China’s art history of 1990s’ has really begun in full swing.

The further development of reforms leads to a new change in the style of history writing. When the old principles no longer meet the needs of the new period, to set up new ones will become imperative. The real meaning of the new rules is that culture must be created for sale, which is against the classic mode of “creating culture only for culture”. It runs counter to the culture creation mode which either indulges in self admiration, or has no law to refer to, or acts as political means. It requires the support of the factors of the contemporary market mechanism, such as law, taxation, insurance and further social labour division. This is surely a quite arduous and complicated task for a country without a tradition of market. By participating in “BAF”, the enterprises, critics, artists, editors and even lawyers and correspondents begin to seek proof and solution to the historic task of how to establish a contemporary art market. More and more people have realized that in 1990s, the market issue is just the cultural issue.

The course of the establishment, development and perfection of the new rules is just the course of the birth, execution and maturation of art operation. With the death of classic agricultural society and the decline of sentimentalism’s romantic culture, the idea that there exists independent “perfect art” is no longer glamorous and convincing. Present society recognizes or believes more in a culture which is effective to society itself, and created by the comprehensive forces of society. Therefore, history in the new period requires us to possess tactics and skills of operating culture, to know how to use and adjust new rules, and to master the rhythm and orders in operating process. The organizers of “BAF” have made the first trial in this aspect, which furnishes valuable lessons and experience for the development of China’s art history of 1990s’.

The concept of cultural effect is not a vulgar one. It is a requirement to contemporary culture by the development of human society. To set up “principles” and execute “operation” are not an aimless game, but for making culture one of the facts that consist of history. This fact is the very motive and incentive for further human development. Therefore, effect becomes a tactful goal of engaging in cultural and artistic undertakings. If every social role participating in “BAF” can try hard to finish his own job, and wisely make his work result richly in a corresponding range, an overall cultural effect will unavoidably become a historic fact.

It needs time to prove that whether “BAF”, as a cultural phenomenon, will have deep influence on the art development of 1990s’. What we are sure about is that we have made memorable efforts for opening up 1990s’ art history.

Director: Luo Haiquan

Organizer: Lu Peng

May 11, 1992

BAF

1 9 9 2

中國 廣州
首屆九十年代藝術雙年展
油畫部分



THE FIRST 1990S' BIENNIAL ART FAIR
GUANGZHOU, CHINA
OIL PAINTING SECTION

目錄 CONTENTS

獲獎作品
Awarded works

11 - 65

提名作品
Nominated works

67 - 137

入選作品
Selected works

139 - 219

Guangzhou. The First 1990' Biennial Art Fair

廣州・首屆九十年代藝術雙年展獲獎作品

Awarded works

能够進入當代藝術史的作品應體現出這樣一些特征：鮮明的文化針對性、獨特的個性傾向、富于智慧的想象力與卓越的表現力。在《大批判》中，人們熟悉的歷史形象與當下流行符號的不可協調、却一目了然的拼接，使糾纏不清的形而上問題懸置起來，藝術家用流行藝術的語言啟開了這樣一個當代問題：所謂歷史，就是與當代生活發生關聯的語言提示。而《大批判》正是九十年代初這種語言提示的最佳範例之一。“大批判”系列作品將成為中國九十年代藝術史中重要的一部分，因而我們沒有理由不把與歷史聯系在一起的“文獻獎”授予這位富于智慧的藝術家。



13

王廣義 大批判—萬寶路

1992

175×175cm 布上油畫

獲文獻獎

深圳市東輝實業股份有限公司收藏